

譯 士 亦 呂

究研的心理童兒

行 印 局 書 界 世

中華民國二十三年八月初版

兒童心理的研究(全二冊)

(每冊定價銀六角)

(外埠酌加郵費滙費)

不 准 翻 印

譯述者 呂 亦 士

出版者 世 界 書 局

印刷者 世 界 書 局

發行所 世界書局

上海各省

序

這是我介紹福祿貝爾學說第二部的書了。當我介紹第一部書——母遊戲——以前的時候，我對福氏學說雖沒有如我友人所想的這樣忠實，但至少他的學說於我有特殊的愛好。我看社會是黑暗的痛苦的，天真而快樂的只有兒童，幼稚園是兒童的樂園；我願意天下的兒童都到樂園裏來，也希望把這種樂園推到人世間裏去。我從北返南，送友人的墨盒，常常鐫上聖經裏「讓孩子們都到我這裏來……」的話頭。我行為如是，我思想如是啊！猶憶整理母遊戲的時候，我正困守北大三院之日，忍寒耐餓的環境，天天還有空中的炸彈飛來，但那時整理的工夫，毫不受些許影響；只要翻開了書本，好像有另一世界展開在我的眼前了。可知思想中自有樂土，我精神本來是啊！

等母遊戲告成以後，頗感到自己學識的淺陋，轉想從生物學心理學重打根基。科

學於我，明我之所未明，見我之所未見，使我十年來體驗融會求學的工夫，變作客觀的研究。知識的所得日多，精神的重心日失，自後我漸有「木葉辭枝，飄零隨風」之感了。

去年以來，我離開故鄉，息影於城外的香山。有時候常獨自拿了書本到山上去讀，或有時走向山下村店中喝幾杯白酒。形式上又恢復到少年時期浪漫的生涯，但思想的苦悶到底打不出路來。從上春校勘了一部美國幼稚園與初小低年級的課程指導書，又看了一本崔載陽譯的蘇俄小學課程，稍覺得教育上注重現在並不放棄將來的學說，有更深一層的認識。如有人以為注重現在是教育的出發點，當然我可以承認不放棄將來便是教育的歸束點了。最近呂亦士女士復以本書的譯稿絡繹見示，修改整理之餘，更覺教育之期求雖因今古人時代不同而異，但依據現在的兒童，發展是有一定的趨向，實為不可磨滅的事實。今後，我其憑藉這一點的摸索，做黑夜孤舟中的星辰罷。

目次

引言.....一

關乎身的

第一章 活動的本能或肌肉的訓練.....四

第二章 求知的本能或感官的訓練.....一九

關乎心的

第三章 力的本能或情緒的訓練.....四一

第四章 愛的本能或感情的訓練.....五一

第五章 連續的本能或理解的訓練.....六一

第六章 判斷的本能或是非的懲罰.....七八

第七章 認識的本能或意志的訓練.....九五

關乎靈性的

第八章 敬畏的本能或崇拜的訓練……………一一八

第九章 模仿的本能或信仰的訓練……………一三三

引言

在教育界裏的人已經知道那搖兒童的搖床的人，是真正管理領導全世界的人。兒童第一年的生活就當注意，他們一切的生理發展都當小心。因為成人的健康是在於幼年養育的。到了福祿貝爾——幼稚園第一個創辦者——才對於兒童的一切的本能上訓練有了正誤的注意，那時很少有人想到這是與後來人格上有極大關係的。

這些兒童們生來就有的表現，慈愛的母親們是常拿牠們當作趣事看待，或引爲玩笑之資，却少有理會到這是一件應當注意的正經事情。因爲這個緣故，福祿貝爾曾招請了做母親的去研究，他叫這種研究是「母親時代的科學」。

從調查中，知道一種似乎無意味的本能，實爲世界上永久的明確之根。所以幼稚

園便是一個緊要的事情。做母親的可以從此中得益不少，明瞭她的子女是第一件事；因母子間的關係密切，所以對有些的本能便不想出一種適宜的刺戟來，這又是第二件事；且更明瞭子女們成熟的年齡，以及各個年齡的不同。「兒童的時代是成人時代的父親」這句話在人格方面和生理方面都是一樣。我們已經知道早年的迷信觀念留給我們有最深刻的印象，對於一切做事方面或看見了一種情況就以爲不祥，都是使我們不能改掉的。如此，我們就可以感到幼年時代的印象，是怎樣的重要了。

福祿貝爾說過：「一個國家的命運，操在婦女們的手中的成分實多於男子，也就多操在做母親的手中而不在那些有權有勢或改革家的手中，因他們尙不能澈底明瞭他們自己呢。我們應當培養教化一班婦女，爲着她們是人類的教育家，否則將來的人類仍是不能成爲完善的」。

在世界各種重要的事業中，去明白兒童的一切，使他們得着合宜的發展，便是各

事業中重要的一件。完全的明瞭，全靠在婦女們最大的努力，廣博的修養，完全的自制精神，並明白自己的機智以及環境。所以她必須有爲醫生，美術家，教師，詩家，哲學家及傳道者的職志。同時她自己也可從科學，歷史，美術，文學，人類學等得到不少的智識，這不是從別種的修養所能獲得的，因爲要澈底明瞭兒童，是必須借着各種學科的幫助，而非爲個人自己的求榮而研究各科學呀。

以下的幾條是從科學的基礎上供給研究兒童教育的事實：

第一條：兒童自己本有的本能，是可被以後的環境改變的（給改好或變壞）。

第二條：各種本能自存在後，卽有極明顯的表示。

第三條：由做母親愛的引導，可使未定的本能變成無疑的主見（Insight）。

主見和本能的分別，容我例證於下：有一位母親研究過幾個月福氏的學理，把她四足歲的兒子送到我們的幼稚園。我覺得他自決心很薄弱。有一天，我和他母親談到他，她問這是什麼緣故？我說，如果這個小孩的母親不是善感的無定見的人，一

定是常使他在賓客面前顯能，久而久之，變成別人喜他做什麼他才做什麼的習慣了。他母親聽了我的說話，臉立刻紅起來，說：不錯的，去冬我妹妹來我家，因為他唱得很好，常常有客來時，總叫他唱。我當時知道是不對的，但沒有像現在的明白，如果我當時能見到這點，死也不答應了。

本能是常常被別人所統轄的，主見是使母親引導兒童向正路上去的一個標準。

第一章 活動的本能或肌肉的訓練

小的兒童都喜歡活動，常常的活動便可使其身體發達。心理學上生理的解析，謂兒童知覺神經所得外界一切的印象，因以喚起動作神經的反應。呼吸機關，循環機關，和消化機關都是互相爲用的。其餘神經系的力量，在嬰兒的時代，是伸展四肢或爬來爬去而發達起來；在較大的男小孩便是爬樹登山或跑或跳；女孩有時不會跳跑，便借着其他活動的方法來運動筋肉。一個活潑的兒童不許其動，是違反自然的

反應，必使各神經系麻木，且常見兒童的性情不好或身體萎靡。如果活動的本能得以合宜的發展，兒童是沒有不快樂的。做母親的必當覺悟，兒童這種活動是應當的，而不是一種不在理的胡鬧。明白的母親必須用各種的遊戲或各樣的活動，以發展兒童的活動本能。如此，不但做母親的自己可以減少了神經上的麻煩。並可消除了彼此隔膜的意见，這種意見如隨牠發展起來，都不是二者的好處。

活動在進行上程序常常先注意手部，並須引到正用上。福祿貝爾把這種手指遊戲的施行建設在幼孩尚在懷抱的時候，在手指還不曾做錯過以前，便用了這一種的遊戲。

關於這種的歌如下：

「這是母親，又好又可親，

這是父親，終日很高興，

這是哥哥，壯又高，

這是姐姐，抱着娃娃搖，

這是小孩子，大家的寶寶，

看這一家呀！大大小小」。

像這樣的歌，可使兒童知道自己的手指雖小，但都是受制於己，如同一家一般。編歌時可按家庭中有什麼人，就編什麼歌。也可將手指做成一個一個要睡的樣子，如同：

去睡吧，大姆指，一個，

去睡吧，小食指，二個，

去睡吧，小中指，三個，

去睡吧，小四指，四個，

去睡吧，小姆指，五個了。

我要把他們全蓋上了被安心睡，不許人來擾。

這類的話說着，將小手指一個一個的屈在手掌裏，再唱些別種的催眠歌，於小孩子安穩的功效特別有魔力。

有一次，我（原著者自稱下仿此）出去旅行，在火車上看見一個母親要想使她的一個二足歲的小孩睡覺，但似乎她終不能達到目的；所以我就走過去替她解圍。我就同那小孩玩以前說的手指遊戲。我把每個手指都起一個名字，就如同一家人一樣，過幾分鐘就提議叫牠們睡覺。那個小孩子便非常高興。於是我就唱了小歌使一個一個的手指都屈在手掌內。等這種遊戲做過了，他像極安靜，因為這種舉動已使他自強的自己屈服了。我又說道：「現在牠們都睡了，你也能去睡不使得牠們驚醒嗎？」他很高興的答應了。那位母親便把他抱了去，不久那母親回來，說小孩已睡着了，並說當他睡時思想全在手指上面，惟恐怕驚醒了他的手指，所以他睡着了還是緊緊地屈着他的手指在掌中。她極驚訝這一種的遊戲，法子如是簡單，功用會有這樣的大；竟能使兒童不肯休息的神經，從錯路引到了正路。好多這樣的意義，所

以福祿貝爾常用這種的法子，使兒童想到手指却是和自己一家的人一樣。

但這種遊戲施在較大的兒童身上，他們是已經能用手做事了，在思想上不要使他們覺得自己和手指是分開的而想着他是他手是手來。如果有這種的思想，是危險的。在我的幼稚園裏有一個孩子，他的手常做出不好的舉動，其實這也是各兒童們的一種通病。我就將手指遊戲教給他。過了幾天，他在縫一個小卡片，但沒有按着法子進行，所以我就說：「爲什麼你做出這些曲線呢」？他回答說：「啊！這是手指做的，不與我相干」。於是我只知道分別太清楚了，彼此間更無聯絡。我又問他道：「但誰是管理這個家庭呢？你因爲什麼不幫助牠們呢？你應該指示牠們如何做才對呀」！這種說法雖然是孩氣十足，但也可以指示出給他們看世界上一個大道理來，就是培植人類正當的傾向而把不好的除去。把兒童天性對的方面先建設起來，那反面的不用破壞自然也就不會有的了。

爲着明白這一種思想的重要，讓我加以充分的解釋。譬如兩三歲的兒童不論他有

否受過訓練，已經開始發見求知的本能，用種種破壞的法子，如同把小玩偶打壞了，把圍裙弄個洞了，或把別種的東西毀掉了。這正是一個危急的時代。若沒有這種重要的本能，人們活在世上對文化就不會有更多的進步；因為有了這一種，才能對各種作科學與數理的研究。而這種合法自然的活動，所需要的就是將反面的引到正途上去，也就是由破壞的而到了建設。千萬不要將這種才到世上來的冒險家或探求真理的人加以壓迫，而使這種的本能不能發展出來。我們當引導他們向正途上去，如同給他們玩物，可以開合，而無傷於原有的東西。玩偶的衣服可以穿脫，小木馬可以套上可以脫卸，或是用馬和車可以連在一起。積木可以做出各種的樣子，隨兒童腦子想出一種新花樣，便可重做出一種新花樣出來，使他們建築的小工作得以進步。人們都有其用自己的法子建設一切的權利，只要不侵犯了別人。這種燦爛的創造本能——這就是人是上帝的象徵一個最好的證明——是要使他發展的。

福祿貝爾對於兒童教育所定的制度，其根據有三，就是自然，歷史以及宗教。在

上述創造中我們已可見到這些積極和消極的現象。在生理方面引起我們感官的認識。請看呀，路旁的野草生得何等茂盛，無論是用刀割去，或用土填平，但都是無用的，除非我們種上了好種，那野草自然就沒有了。有一個瑞士國的名醫，他一生就是研究肺的各病。他說過若是一個人有了遺傳的肺病像症，住在一個氣候合宜的地方，他的病便可好了，就不好也不能再加深重，雖然他的肺病是已經連續到幾代了。這個說法很可以引來借做這一種學說的公理。

在歷史上也可以看出這種原理來。我們把歷代的記錄，小心地翻開來看看。是否一國的探險事業做完了，便不須再和別國競爭，財富充足，安居樂業，到了這時，縱慾和毀壞不就要乘時而入的嗎？正面的動作止息，反面的動作便立刻開始了。

在宗教所公佈的上帝真理，也有同等明白的例證。聖經裏所引的比喻，有一段說到一個人趕追了魔鬼，把房子掃除修葺了，聽其空着，後來不是有七個別種精靈住進去了嗎？

一個母親有一個十四歲的兒子，她很明瞭這一種的思想，在放暑假時要回家還須坐一天半的火車，她知道他歡喜看不好的書，怕被車上賣書的人的引誘。所以她買了聖聶克落及新伴侶寄給他，並說明怕他在車裏寂寞。當他到家後，立刻便說聖聶克落和新伴侶裏面的事情。他一點也沒想去買別的書看，並且根本沒有阻攔的影子。我們的青年會也是利用這一個原則，如他們要把附近的一家酒店關閉了，便得先開一家咖啡店；要使無聊的青年不到賭博場去，便得先在旁邊開一所公共演講堂，或自由閱書室；建築一處公共體育場，也可免除人們到下流的跳舞場去。他們不對青年人們說「不要到不好的地方去」，而祇說「到好的地方來」。所以有思想的人們對於兒童也是如此。

還有比這更甚的，就是消極的方法常使兒童養成一種不可避免的危險而悲觀的人格，這是對於人類極不祥的事情。譬如一天有一個母親到我這裏來，很失望地說：「我對我那五歲的男孩子真沒有辦法了，他永遠總是記住了『不』那一個字」。等